

Dodatek č. 12 ke Smlouvě o převzetí odpadní vody do vlastnictví č. OV/51/2014

uzavřená podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů
(dále jen „Smlouva“) níže uvedené dne mezi:

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Se sídlem Přítkovská 1689, 415 50 Teplice

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeného u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465

IČ : 490 99 451 DIČ: CZ49099451

Zastoupení ve věcech smluvních: [REDACTED], provozně-technický ředitel

Zastoupení ve věcech technických: [REDACTED]

Číslo bankovní účtu: 3507-501/0100

Kontaktní e-mailová adresa: [REDACTED]

Tel.: [REDACTED]

dále jen jako „Zhotovitel“

a

Marius Pedersen a.s.

se sídlem Průběžná 1940/3, 500 09 Hradec Králové

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeného u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl B, vl. 389

IČO: 42194920 DIČ: CZ 42194920

Zastoupení ve věcech smluvních: [REDACTED] výkonný ředitel zplnomocněný k jednání

Zastoupení ve věcech obchodních a technických – provozovna Teplice:

[REDACTED]

[REDACTED]

Zastoupení ve věcech obchodních a technických – provozovna Lomnice nad Popelkou a Vrchlabí:

[REDACTED]

Zastoupení ve věcech obchodních a technických – provozovna Česká Lípa:

[REDACTED]

Zastoupení ve věcech obchodních a technických – provozovna Žatec:

[REDACTED]

Zastoupení ve věcech obchodních a technických – provozovna Klášterec nad Ohří:

[REDACTED]

Zastoupení ve věcech obchodních a technických – skládka:

[REDACTED]

Číslo bankovní účtu: 8787063/0300

EKO servis Varnsdorf a.s.

se sídlem Svatopluka Čecha 1277, 407 47 Varnsdorf

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeného Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vl. 1150

IČO: 25042149 DIČ: CZ 25042149

Zastoupení ve věcech smluvních: Ing. Luboš Zygmond, předseda představenstva a Ing. Libor Zítka, člen představenstva

Zastoupení ve věcech obchodních a technických:

[REDACTED]

Číslo bankovní účtu: 8010-0408171903/0300

Technické služby Děčín a.s.

se sídlem Březová 402, 405 01 Děčín III

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeného u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vl. 772

IČO: 64052257 DIČ: CZ 64052257

Zastoupení ve věcech smluvních: Mgr. Radovan Černý, předseda představenstva a Ing. Rudolf Pilecký, člen představenstva

Zastoupení ve věcech obchodních a věcech technických:

Číslo bankovní účtu: 1815353223/0300

Severočeské komunální služby s.r.o.

se sídlem Smetanova 4588/91, 466 01 Jablonec nad Nisou

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeného u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vl. 8513

IČO: 62738542 DIČ: CZ 62738542

Zastoupení ve věcech smluvních: Michal Plíšek, předseda představenstva a Ing. Petr Dierze, Mgr. František Lufinka, jednatelé

Zastoupení ve věcech obchodních a technických:

Číslo bankovní účtu: 8010-0208171933/0300

Krušnohorské služby a.s.

se sídlem Březeneč 704, 431 11 Jirkov

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeného u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vl. 2225

IČO: 27494080 DIČ: CZ 27494080

Zastoupení ve věcech smluvních: Mgr. Radovan Černý, předseda představenstva a Ing. Rudolf Pilecký, člen představenstva

Zastoupení ve věcech obchodních a technických:

Číslo bankovní účtu: 17639943/0300

Skládka Tušimice a.s.

se sídlem Úprkova 1, 415 01 Teplice

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeného u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vl. 882

IČO: 25005553 DIČ: CZ 25005553

Zastoupení ve věcech smluvních: Ing. Miloslav Synek, předseda představenstva a Mgr. Radovan Černý, člen představenstva

Zastoupení ve věcech obchodních:

Zastoupení ve věcech technických:

Číslo bankovní účtu: 117183373/0300

Pořadové číslo: 2015_02121

dále jen jako „Dodavatel“

Dodavatel a Zhotovitel dále společně též „**Strany**“ a každá z nich též „**Strana**“.

Smluvní Strany se dohodly na změně Přílohy č. 2 ke Smlouvě o převzetí odpadní vody do vlastnictví č. OV/51/2014 ke dni podpisu tohoto dodatku.

V HR. KRÁLOVÉ dne 22.1.2026

V Teplicích dne 26.1.2026

Za Dodavatele:

[Redacted signature]

Marius Pedersen a.s.

[Redacted] obchodní ředitel

[Redacted signature]

EKO servis Varnsdorf a.s.

Michal Plíšek, předseda představenstva
Ing. Petr Dierze, člen představenstva

[Redacted signature]

Technické služby Děčín a.s.

Mgr. Radovan Černý, předseda představenstva
Ing. Rudolf Pilecký, člen představenstva

[Redacted signature]

Severočeské komunální služby s.r.o.

Mgr. František Lufinka, jednatel
Michal Plíšek, jednatel
Ing. Petr Dierze, jednatel

[Redacted signature]

Krušnohorské služby a.s.

Mgr. Radovan Černý, předseda představenstva
Ing. Rudolf Pilecký, člen představenstva

[Redacted signature]

Skládka Tušimice a.s.

Ing. Miloslav Synek, předseda představenstva
Mgr. Radovan Černý, člen představenstva

Za Zhotovitele:

[Redacted signature]

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

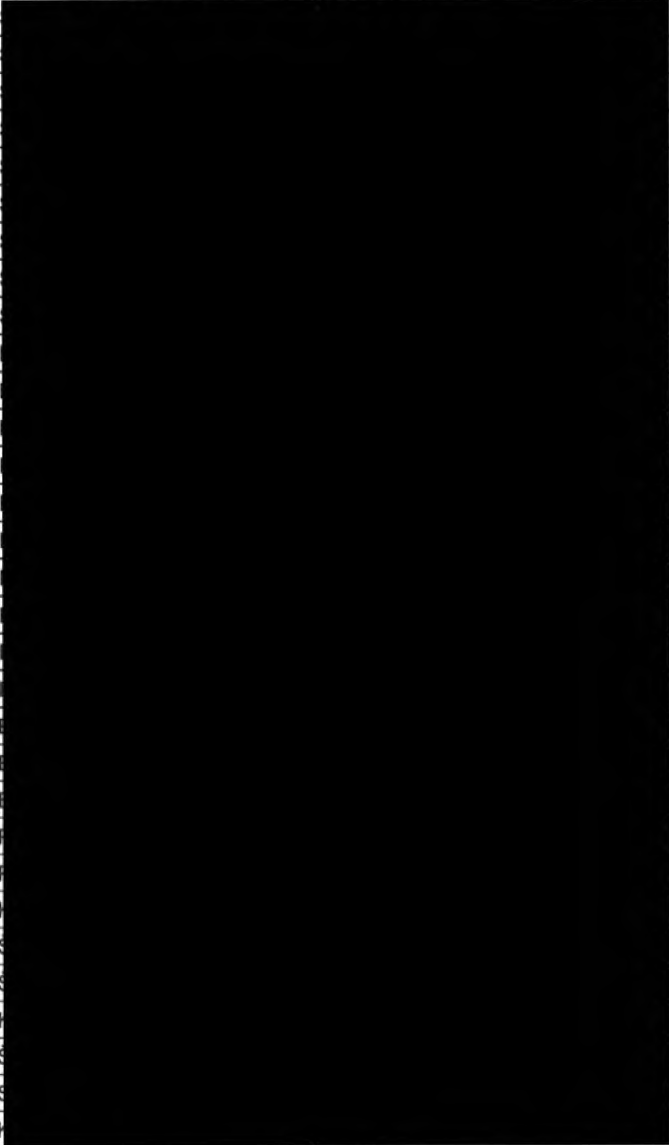
[Redacted] Provozně-technický ředitel

[Redacted signature]

Příloha č. 2

Smluvní podmínky Smlouvy o převzetí odpadní vody do vlastnictví č. 13

2.1 Přehled ČOV, provozní doba, kontaktní osoby

ČOV	Provozní doba	Kontaktní osoba	Tel. číslo
Bílina	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Bystřany	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Louny	7. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Žatec	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Podbořany	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Údlice	6. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Kadaň	6. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Klášterec nad Ohří	6. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Jirkov	6. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Most-Chanov	7. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Litvinov	7. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Ústí nad Labem	7. ⁰⁰ -17. ⁰⁰		
Litoměřice	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Děčín-Boletice	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Varnsdorf	7. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Česká Lípa	7. ⁰⁰ -17. ⁰⁰		
Nový Bor	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Jablonné v Podještědí	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Stráž pod Ralskem	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Staré Splavy	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Dubá	8. ⁰⁰ -10. ⁰⁰		
Hradčany	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Liberec	6. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Hrádek nad Nisou	6. ⁰⁰ -14. ⁰⁰		
Jilemnice	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Železný Brod	6. ⁰⁰ -18. ⁰⁰		
Tanvald	7. ⁰⁰ -14. ⁰⁰		
Lomnice nad Popelkou	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Harrachov	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		
Rokytnice nad Jizerou	8. ⁰⁰ -10. ⁰⁰		
Turnov	7. ⁰⁰ -15. ⁰⁰		

2.2 Přehled dohodnutých odpadních vod, zařazených dle limitních hodnot Ceníku pro přijímané odpady a odpadní vody

Kategorie OV	Typ odpadní vody (splašková, průsaková, průmyslová, technologická...)	Původ odpadní vody	Fakturace
A	odpadní voda s obsahem kalu		
Odpadní voda 1	Průmyslová (potravinářství)		
Odpadní voda 2	Průsaková voda		
Odpadní voda 3	technologická		
Odpadní voda 4	technologická		
Odpadní voda 5	technologická		
Odpadní voda 6	technologická		
Odpadní voda 7	technologická		
Odpadní voda 7	technologická		
Odpadní voda Rožany	průsaková		
Odpadní voda Košťálov	průsaková		
Odpadní voda Vysoká Pec	průsaková		
Odpadní voda Orlík	Technologická - oplachová		
Odpadní voda Orlík III.	průsaková		
Odpadní voda Orlík IV.	průsaková		
Odpadní voda Modlany	průsaková		
Odpadní voda Tušimice	průsaková		

2.3 Množství odpadní vody a dohodnutá předávací místa, cena

Kategorie OV	Množství OV			Předávací místo	Cena**
	maximální		předpokládané		
	t/ den	t/ měsíc	t/ rok		
A				Ad 2.1	
Odpadní voda 1 brambůrkárna		■		ČOV Lomnice nad Popelkou	
Odpadní voda 2				Ad 2.1	
Odpadní voda 3		■		ČOV Liberec	
Odpadní voda 4				ČOV Lomnice nad Popelkou	
Odpadní voda 5	■			ČOV Liberec	
Odpadní voda 6 Tivall				ČOV Neštětice, ČOV Bystřany	
Odpadní voda 7				ČOV Neštětice, ČOV Bystřany	
Odpadní voda Rožany	■			ČOV Varnsdorf	
Odpadní voda Košťálov		■		ČOV Lomnice nad Popelkou	
Odpadní voda Vysoká Pec				ČOV Jirkov, ČOV Údlice	
Odpadní voda Orlik				ČOV Děčín	
Odpadní voda Orlik III.				ČOV Děčín	
Odpadní voda Orlik IV.				ČOV Děčín	
Odpadní voda Modlany	■			ČOV Bystřany	
Odpadní voda Tušimice				ČOV Údlice, ČOV Klášterec, ČOV Žatec	

*V případě havárií, plánované odstávky provozů, nedostatečné kapacity apod. může být množství navážených odpadních vod omezeno nebo dočasně zastaveno.

** Ceník a limitní hodnoty pro přijímané odpady a odpadní vody na ČOV rok 2026; provozovatel: Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. Ceny jsou uvedeny v Kč/t bez DPH.

2.4 Sjednané cisternové vozy:

[illegible]

2.5 Kontrola kvality odpadní vody Dodavatelem – požadovaný rozsah ukazatelů a jejich limitní hodnoty:

Obecné ukazatele:

Ukazatel	OV A, odpadní voda 1	limitní hodnoty	
pH	x	6 – 9	
CHSK	x	15 000	mg/l
Veškeré látky	x	30 000	mg/l
P _{celk}	x	100	mg/l
N _{celk}	x	1 000	mg/l
RAS	x	3 000	mg/l

Ostatní ukazatele:

Ukazatel	OV A, odpadní voda 1		
BSK ₅	x	1 500	mg/l
N-NH ₄ ⁺		mg/l	mg/kg suš.
Sířany		mg/l	mg/kg suš.
Chloridy		mg/l	mg/kg suš.
Fluoridy		mg/l	mg/kg suš.
PAL-A		mg/l	mg/kg suš.
Extrahovatelné látky		mg/l	mg/kg suš.
C ₁₀ -C ₄₀		mg/l	mg/kg suš.
Kyanidy celkové		mg/l	mg/kg suš.
Kyanidy toxické		mg/l	mg/kg suš.
Fenoly jednosytné		mg/l	mg/kg suš.
Hg		mg/l	mg/kg suš.
Ni		mg/l	mg/kg suš.
Cu		mg/l	mg/kg suš.
Cr _{celk}		mg/l	mg/kg suš.
Pb		mg/l	mg/kg suš.
As		mg/l	mg/kg suš.
Zn		mg/l	mg/kg suš.
Mo		mg/l	mg/kg suš.
BTEX		mg/l	mg/kg suš.
AOX (nefiltrovaný)		mg/l	mg/kg suš.

požadovaný rozsah ukazatelů a jejich limitní hodnoty pro ostatní odpadní vody (vyjma odpadní vody A a odpadní vody 1)

Obecné ukazatele:

Ukazatel	ostatní odpadní vody	limitní hodnoty	
pH	x	5 – 10	
CHSK	x	40 000	mg/l
Veškeré látky	x	50 000	mg/l
P _{celk}	x	200	mg/l
N _{celk}	x	1500	mg/l
RAS	x	6000	mg/l

Ostatní ukazatele:

Ukazatel	ostatní odpadní vody		
BSK ₅	x	1 500	mg/l
N-NH ₄ ⁺		mg/l	mg/kg suš.
Sírany		mg/l	mg/kg suš.
Chloridy		mg/l	mg/kg suš.
Fluoridy		mg/l	mg/kg suš.
PAL-A		mg/l	mg/kg suš.
Extrahovatelné látky		mg/l	mg/kg suš.
C ₁₀ -C ₄₀	X	mg/l	mg/kg suš.
Kyanidy celkové		mg/l	mg/kg suš.
Kyanidy toxické		mg/l	mg/kg suš.
Fenoly jednosytné		mg/l	mg/kg suš.
Hg	X	mg/l	mg/kg suš.
Ni	X	mg/l	mg/kg suš.
Cu	X	mg/l	mg/kg suš.
Cr _{celk}	X	mg/l	mg/kg suš.
Pb	X	mg/l	mg/kg suš.
As	X	mg/l	mg/kg suš.
Zn	X	mg/l	mg/kg suš.
Mo		mg/l	mg/kg suš.
BTEX		mg/l	mg/kg suš.
AOX (nefiltrovaný)	X	mg/l	mg/kg suš.

Příloha č. 7

Přehled poboček Dodavatele

MP Teplice

Úprkova 1, 415 01 Teplice

MP Lomnice nad Popelkou

Bryndov, 512 51 Lomnice nad Popelkou

MP Česká Lípa

5. května 3031, 470 01 Česká Lípa

MP Žatec

Rybalkova 2958, 440 01 Louny

MP Klášterec nad Ohří

Ciboušov 184, 431 51 Klášterec nad Ohří

MP Skládky Modlany

417 13 Modlany 34

MP Skládky Rožany

407 47 Rožany

MP Vysoká Pec

431 59 Vysoká Pec

MP Skládky Košťálov

512 02 Košťálov

MP Vrchlabí

Na Bělidle 1463, 543 01 Vrchlabí